

---

## Sección informativa

---

### EL CAMBIO SOCIAL Y LA SOCIOLOGÍA RUMANA\*

*Jiri Kolaja*

Recordando que Rumania fue un reino y que durante la segunda guerra mundial el país estuvo asociado con las potencias del Eje la mayor parte del tiempo, se puede decir que los rumanos en la segunda guerra mundial fueron derrotados y como consecuencia de que se unieron al lado Occidental y de la Unión Soviética en 1944, experimentaron un cambio político considerable. Además, como se sabe, Rumania pasó de un régimen real al régimen del Partido Comunista Rumano con su nacionalización de la industria y la colectivización de las granjas, reconoció que ocurrió un gran cambio social estructural.

Por ejemplo, desde fines de la segunda guerra mundial, más del 20% de los agricultores rumanos pasaron a ocupaciones urbanas.

¿Cuál fue la experiencia de la sociología rumana durante este tiempo? Al igual que en otros países de Europa Oriental gobernados por los comunistas, la sociología estaba desfavorecida políticamente y la habían más o menos eliminado de la vida universitaria y académica.

En este breve trabajo me concentraré en publicaciones sociológicas rumanas recientes. Tengo el gusto de reportar que Dimitrie Gusti, quien se ganó fama por sus estudios de las comunidades rurales en Rumania, recientemente volvió a experimentar un interés renovado. Generalmente, al igual que en otros estados de Europa Oriental y la Unión Soviética desde la muerte de Stalin, la sociología ha experimentado un reconocimiento paulatino. En lo que se refiere a D. Gusti y Petru Andrei, tengo

\* Encuesta de la Sociología Rumana se puede encontrar en *El Romanian Journal of Sociology*, VI, 1970. Además, recomendaría, Mihail Cernea, *Sociology in Romania: Tradition and Contemporary Preoccupation*, *Sociological Abstracts*, N. Y., 1970, julio, XLIII-L.

M. Cernea e I. Matei "Status and Prospectus of Sociology in Romania", por Jerzy Wiatr, ed., *The State of Sociology in Eastern Europe*, Southern Illinois University Press, Carbondale, Ill., 1971.

el gusto de reportar que sus obras han sido reeditadas y analizadas por Ovidiu Badina, Octavian Neamtu y M. Maciu.<sup>1</sup>

La restauración de la sociología en Rumania también se ha caracterizado por otro hecho interesante; Miron Constantinescu no sólo es profesor en la Universidad de Bucarest pero también es miembro del presidium del comité central del Partido Comunista Rumano. Esto, de por sí, es característico de la situación de la sociología en Rumania. A mi saber, ningún otro profesor de sociología en el mundo ocupa un puesto político tan importante en su país. Quisiera también agregar que el desarrollo sociológico de Constantinescu quizás tenga su mejor representación en su colección de artículos en *Cercetari Sociologice 1938-1971*.<sup>2</sup>

En el mismo número VI del *Romanian Journal of Sociology*, Virgil Constantinescu y Pompiliu Grigorescu describen la sociología en la Universidad de Bucarest, y otros autores se ocupan con la sociología en otras universidades rumanas así como la Academia de Ciencias Sociales y Políticas.<sup>3</sup> Un artículo por Ioan I. Matei, publicado en la *Revue Internationale de Sociologie* proporciona una discusión limitada sobre la sociología rural en Rumania.<sup>4</sup>

La industrialización y la urbanización, la expansión de la educación y el régimen del Partido Comunista Rumano han sido algunos de los cambios sociales en Rumania más significativos en los últimos veinte años. ¿Qué han escrito los sociólogos rumanos sobre estos acontecimientos?

Desde fines de la segunda guerra mundial más del veinte por ciento de los rumanos se han desplazado de trabajos agrícolas a trabajos no-agrícolas como consecuencia de la industrialización y la urbanización. Por lo tanto, no ha de sorprendernos el hecho que el mayor número de libros publicados durante 1970 y 1971 discutieron este cambio en ocupaciones. Un grupo de estudios reporta sobre las comunidades rurales que han resentido el impacto de la industrialización o los cambios políticos: M. Cernea, Gh. Chepes, V. Constantinescu, H. Ene, El Gheorghe, M. Larionescu publicaron *Doua State: Structuri Sociale si Progres Tehnic*; Ovidiu Badina, Dumitru Dumitriu, Octavian Neamtu produjeron *Buciumi Un Satdin Tara de Sub Munte*; Mihai Merfea, *Constiinta Socialista a Taranimii Cooperatiste: Aspecte si Probleme*; Traian Herseni, ed. *Industrializare si Urbanizare: Cercetari de Psihosociologie Concreta la Boldesti*.<sup>5</sup> Como podría esperarse en un libro editado por Herseni, quien fue asociado de D. Gusti, vemos muchas referencias al trabajo de Gusti. Dimitrie Gusti fue el primer sociólogo rumano que creara una escuela de pensamiento sociológico y que introdujera la sociología como ciencia en la cultura rumana. *Doua State*, (Dos Aldeas), se emprendió como parte de un esfuerzo de investigación comparada organizado por la UNESCO

para discutir problemas similares en Polonia, Checoslovaquia, e Italia. Las dos aldeas en Rumania no se prestaron muy bien para la comparación. Probablemente el estudio de Merfei sobre una granja agrícola cooperativa en pleno desarrollo tuvo más éxito. Se estudiaron en forma comparativa cuatro años de experiencias, y resultó que 456 granjeros cooperativistas tuvieron reacciones un poco menos negativas al esfuerzo colectivo.

En dos estudios se reporta un análisis importante de la urbanización y la industrialización en Slatina así como en la región de Brasov, *Procesul de Urbanizare în R. S. Rumania, Zona Slatina-Olt* y *Procesul de Urbanizare în R. S. Romania, Zona Brasov*. Nótese que el libro de Slatina-Olt tiene dos editores, Miron Constantinescu y H. H. Stahl, y diferentes autores contribuyeron en ciertos capítulos. Los redactores del libro sobre Brasov fueron Tiberiu Bogdan, Mihail Cernea, Miron Constantinescu y Petre Cirstea.<sup>6</sup> Es interesante que los sociólogos rumanos han publicado bastantes libros recientemente con coautores. En el capítulo de Cernea y Culea sobre los hoteles de trabajadores, que se refirió a la desintegración social que precede una nueva integración o resocialización, habría sido significativo e interesante haber comparado sus observaciones con las de Thomas y Znaniecki sobre los inmigrantes polacos en Chicago. También cabe mencionar la crítica importante de T. Rotariu sobre los procedimientos de muestreo insatisfactorios usados en el volumen sobre Basov publicada en *Studia Universitatis Babeş-Bolyai Series Sociologia*, 1971.<sup>7</sup>

Hay que enumerar dos libros más sobre la sociología industrial. Honorina Cazacu, Oscar Hoffman, Gheorghe Socol, Mihai Mocanu fueron coautores de *Factori Sociali ai Productivitatii Muncii. Integrare în Munca si Fluctuatie*; y Mihail Cernea, Maria Popescu y H. Ene, fueron coautores de *Resurse Umane ale Intreprinderii*.<sup>8</sup> En *Factori Sociali*, el análisis multivariable de Cazacu sobre la motivación humana merece mención especial puesto que se analizó el comportamiento de los obreros, en general, en términos de orientación política y no en términos de motivación humana. En *Resurse Umane*, Cernea estudió una movilidad ocupacional entre fábricas relativamente fuerte. Uno de los otros autores, Popescu, reportó sobre la baja productividad y la falta de motivación para aumentar la calificación de los obreros, asociada con los obreros reclutados de las aldeas. El trabajo de Ene, el tercer autor, notó que los ingenieros creían que gran parte de su trabajo podían hacerlo personas menos calificadas, y que las recompensas económicas bajas que recibían explicaban porque no hacían innovaciones técnicas.

Una segunda categoría de publicaciones sociológicas durante 1970 y 1971 se refiere a cuestiones educacionales. Quisiera referirme, en primer término, al Youth Research Centre, en Rumania, Centrul de Cercetări

Petru Problemele Tineretului, encabezado por Ovidiu Badina. Este último fungió como redactor y contribuyente a cuatro libros diferentes sobre problemas de la juventud y ha tenido éxito en la obtención de cooperación de muchos rumanos así como de unos cuantos sociólogos extranjeros.<sup>9</sup> Además de Badina, hay que referirse a otro grupo de académicos activos en este campo, Petru Barbulescu, Costin Stefanescu, Leon Topa en *Tineretul si Familia* y Leon Topa Tiberiu Truter in *Sociologie Pedagogica* usaron varios conceptos sociológicos en su discusión de problemas educativos.<sup>10</sup> Me parecería que la sociología educativa es un campo popular entre los académicos rumanos así como entre los influyentes políticos.

La última categoría, la sociología política, parece carecer de investigaciones empíricas. La mayoría de los estudios en realidad son ensayos. Por ejemplo, puesto que el nacionalismo y la nación han tenido un papel importante en la historia europea, Constantin Vlad siguió adelante en esa tradición en sus reflexiones teóricas en *Eseuri despre Natiune*.<sup>11</sup> Descubrí solamente un artículo que podría clasificar como investigación y fue el de Martian Dan y Ion Perianu, "Abordarea Sociologica a Problemele Propagandei de Partid."<sup>12</sup> Este artículo reportó sobre un estudio de participantes en capacitación política. Sorprendentemente, los reportes de las reacciones de los interrogados, fueron bastante francas, puesto que el 57% de los participantes se quejaron de organización deficiente en la escolaridad, el 38% criticó los temas que no estaban cumpliendo con su nivel y necesidades. Y, en el examen, casi el 51% de los participantes dieron respuestas incorrectas.

Concluiría que la sociología política parece ser un campo bastante interesante no solamente para los sociólogos rumanos, pero también para los miembros del Partido Comunista en Rumania.

Categorizaría el resto de la producción sociológica rumana como estudios de los medios de comunicación, análisis de la sociología extranjera, teoría sociológica y la sociología del conocimiento.

*Contributii la Sociologia Culturii de Masa*, Editado por M. Cernea, y *Structuria Procesului Cultural de Masa*, editado por Haralamb Culea, se concentraron en diferentes medios de comunicación así como en diferentes públicos en comunidades más reducidas. A pesar del retraso de la posguerra mencionado anteriormente, hay que reportar que los rumanos parecen estar al tanto en metodología de investigación. Por ejemplo, Maria Larionescu, en su análisis multifactorial de públicos, se alejó no solamente de Lazarsfeld, pero fue aún más allá. Otro libro que merece ser mencionado aquí es *Dialog cu Timpul Liber*,<sup>13</sup> que significa "Diálogo con el Tiempo de Ocio" por Francis Albert, quien enseña sociología en

la Universidad de Timisoara. Este libro también está basado en investigación empírica.

En lo que se refiere a la sociología extranjera, hay que mencionar tres libros. Tradicionalmente, Francia, o más bien la influencia de la sociología francesa, se manifiesta en *Sociología Francesa Contemporánea* editado por Ion Aluas y Ion Dragan. Una creciente influencia de la sociología norteamericana se ve en dos libros. Stela Cernea, la finada esposa de Mihail Cernea, escribió *Structuralismul Functionalist in Sociologia Americana*, y Achim Mihiu, de la Universidad de Cluj, escribió *Sociologia Americana a Grupurilor Mici. Citeva Consideratii Teoretice*.<sup>14</sup> Mientras que Mihiu hizo una encuesta competente de los pequeños grupos de estudio norteamericanos, no se refirió a William F. Whyte, y la elaboración de Eliot Chapple sobre la frecuencia de interacción y sentimientos.

En lo que se refiere a la teoría sociológica y la sociología del conocimiento, permítannos enumerar un libro más por Achim Mihiu, *ABC-ul Investigatiei Sociologice*. Mihiu evidentemente tiene capacidad teórica. Su punto fuerte es la sociología del conocimiento, sin embargo, algunos de sus conceptos no están lo suficientemente entrelazados y por lo tanto uno se pregunta: ¿En qué forma es que sus conceptos forman un sistema? ¿Y qué tipo de sistema?

Para seguir adelante en los trabajos teóricos vemos *Sociologia Romaneasca Azi*, editado por Pompiliu Caraioan, *Sociologie Generale: Probleme Ramuri, Orientari*, editado por Miron Constantinescu y H. Culea, *Sociologia Cunoasterii*.<sup>15</sup> El libro de Culea está escrito dentro de una buena tradición intelectual europea. En *Sociologia Romaneasca*, el profesor H. H. Stahl, quien hoy en día es profesor de sociología en la Universidad de Bucarest, y fue discípulo de D. Gusti, presenta una buena discusión sobre los criterios y la forma del enfoque monográfico.

Rápidamente quisiera agregar tres libros más que muestran el alcance de los sociólogos romanos. M. Constantinescu y O. Berlogea editaron un libro sobre metodología, *Metode si Tehnici ale Sociologiei*, al cual alrededor de cien autores contribuyeron con artículos muy breves. I. Mitran editó *Structura Sociala a Romaniei Socialiste* en el cual también se puede leer que las clases sociales rumanas se han convertido en no solamente más homogéneas pero también más diferenciadas. Finalmente, incluyamos un libro sobre la psicología de la literatura, *Problemele de Literatura Comparata si Sociologie Literata*<sup>16</sup> que fue editada por A. Dimiu.

Antes de concluir quisiera referirme a cuatro publicaciones rumanas "más o menos periódicas". Cuando digo "más o menos" simplemente estoy haciendo hincapié de que ciertas publicaciones periódicas aparecen una vez al año o posiblemente con menos frecuencia. En primer término,

quisiera referirme al *Romanian Journal of Sociology* que publicó su sexto número este año. De cuando en cuando la Universidad de Bucarest publica *Analele Universitatii Bucuresti Sociologie*. También, la Universidad de Cluj publica *Studia Universitatis Babes Bolyai, Series Sociologia*. En 1972 se publicó el primer número de *Viitorul Social Revista de Sociologie en Bucarest*.<sup>17</sup>

¿Qué podemos concluir de esta breve encuesta de las publicaciones sociológicas rumanas de 1970 y 1971? En primer término, parecería que nuestros colegas en Rumania correctamente se concentran en la industrialización y problemáticas de la urbanización. Están muy cerca de estos cambios sociales particulares y buscan analizarlos a través de métodos empíricos más bien que filosóficos. En segundo lugar, puesto que Rumania necesita un número considerablemente mayor de personas educadas y especialistas, también es bueno que los sociólogos estén involucrados en el estudio de problemáticas educativas pertinentes. Sin embargo, habría que analizar y discutir más las instituciones políticas y el comportamiento político en Rumania puesto que considero que se necesitan más investigaciones empíricas sobre su propio comportamiento político.

¿Qué han emitido o pasado por alto los sociólogos rumanos? He descubierto solamente un artículo sobre la sociología de la familia y los problemas matrimoniales, por Natalie Damian. La exploración de los problemas de desorganización personal y organizacional parecen haberse pasado por alto completamente.

En términos generales, el espíritu de innovación introducido a la sociología rumana por el finado Dimitrie Gusti sigue adelante. Mi propia experiencia de once meses en Rumania, que concluyó hace unas cuantas semanas, me hace pensar que se desarrollará una sociología fuerte en aquel país.

<sup>1</sup> Gusti, D., *Opere*, Vol. III y Vol. IV. *Politica Organizarea Stiintei. Organizarea Culturii: Organizarea Pacii*, ed., O. Badina y O. Neamtu, Bucarest, ed. Academiei, 1970.

Referente a D. Gusti Pompliliu Caraioan editó *Sociologia Militans III, Scoala Sociologica de la Bucuresti*, and *Sociologia Militans, IV, Scoala Sociologica de la Bucuresti*, ambos volúmenes Bucuresti, ed. Stiintifica, 1971. M. Maciu, ed., Petre Andre Sociologia Generala, Bucuresti, ed., Academiei, 1970.

<sup>2</sup> Miron Constantinescu, *Cercetari Sociologice 1938-1971*, Bucuresti, Edit. Acad., R. S. Rumania, 1971.

<sup>3</sup> Virgil Constantinescu y Pompiliu Grigorescu, *The Bucharest University's Sociological Activity in the Realm of Education and Scientific Research*, 25-31, *The Romanian Journal of Sociology*, VI.

<sup>4</sup> Ion I. Matei, *Determination de la Typologie et Programme de Development des Collectivites Territoriales Rurales*, 792-803, *Revue Internationale de Sociologie*, serie IIe, Vol. VII, N. 1, 1971.

<sup>5</sup> *Doua State*, Bucuresti, ed., Politica, 1970; *Buciumi*, Bucuresti, ed., Acad. R. S. Romania, 1970; *Constiinta Socialista*, Bucuresti, ed., Stiintifica, 1971. *Industrializare si Urbanizare*, Bucuresti, ed., Acad. R. S. Romania, 1970.

<sup>6</sup> *Zona Slatina Olt*, volumen y *Zona Brasov*, volumen, Bucuresti, ed., Academiei, 1970.

<sup>7</sup> Traian Rotariu, *Procesul de Urbanizare in Romania*, Zona Brasov, 128-130.

<sup>8</sup> *Factori Sociali*, Bucuresti, ed., Acad. R. S. Romania, 1970. *Resurse Umane*, Bucuresti, ed., Politica, 1971.

<sup>9</sup> O. Badina, ed., *Youth Today La Jeuness d'Aujourdhui*, Bucuresti Research Centre for Youth Problem, 1970. O. Badina, D. Dumitriu, O. Neamtu, *Tineretul Rural '68*, Bucuresti, Edit., Acad. R. S. Romania, 1970. O. Badina, ed., *Tineretul Factor de Schimbare*, Bucuresti, Centrul de Cercetari Pentru Problemele Tineretului, 1970. O. Badina y C. Schifirnet, *Tineretul si Mass-Media*, Bucuresti, Centrul de Cercetari Pentru Problemele Tineretului, 1971.

<sup>10</sup> *Tineretul si Familia, Coordonate Principale ale Pregatirii Tineretului Pentru Viata de Familie*, Bucuresti, Edit. Politica, 1970. *Sociologie Pedagogica*, Bucuresti, edit. Stiintifica, 1971.

<sup>11</sup> Bucuresti, ed., Politica, 1971.

<sup>12</sup> 9-44. Academia de Stiinte Sociale si Politica a R. S. Romania, Institutul de Filozofie, *Sociologia si Practica Sociala*, Bucuresti ed., Politica, 1970.

<sup>13</sup> *Contributii La Sociologia Culturii de Masa*, Bucuresti, 19790, *Structura Procesului Cultural de Masa*, Bucuresti, 1971. Ambos volúmenes publicados por Edit., Acad. R. S. Romania. *Dialog cu Timpul Liber*, Bucuresti, ed., Politica, 1970.

<sup>14</sup> *Sociologia Franceza Contemporana*, Bucuresti, ed., Politica, 1971. *Structuralismul Functonalist in Sociologia Americana*, Bucuresti, ed., Stiintifica, 1970; *Sociologia Americana a Grupurilor Mici, Citeva Consideratii Teoretice*, Bucuresti, ed., Politica, 1970.

<sup>15</sup> *A.B.C.-ul Investigatiei Sociologice*. Vol. I. *Prolegomene Epistemologice*, Cluj, ed., Dacia, 1971; *Sociologie Generala. Probleme. Ramuri. Orientari*, Bucuresti, ed., Stiintifica, 1970; *Sociologia Cunoasterii*, Bucuresti, ed., Stiintifica, 1970.

<sup>16</sup> *Metode si Tehnici ale Sociologiei*, Bucuresti, ed., Didactica si Pedagogica, 1970; *Structura Sociala a Romaniei Socialiste*, Bucuresti, ed., Politica, 1971. *Probleme de Literatura Comparta si Sociologie Literaria*, ed., Acad. R. S. Romania, 1970.

<sup>17</sup> Artículos sociológicos o relacionados con la sociología se pueden encontrar en varias publicaciones periódicas. Sin presentar una lista exhaustiva, se pueden reportar: *Revista de Filozofie*; *Revista de Statistica*; *Contemporanul*; *Lupta de Clasa*; *Probleme Economice*; *Familia*; *Arge*; *Steaua*.